



## PROJECTO SÓCRATES-COMENIUS (PACE)

ENCONTRO DE PORTIMÃO – 7-11 DE MAIO 2007

### I – BALANÇO DO TRABALHO REALIZADO PELOS VÁRIOS PARCEIROS

#### 1. PORTUGAL – ESCOLA SECUNDÁRIA MANUEL TEIXEIRA GOMES-PORTIMÃO

##### 1.1.- No domínio da integração da comunidade discente imigrante

- Parcerias com associações locais de imigrantes
- Criação de um sistema de alunos tutores
- Organização de aulas de Português para estrangeiros; utilização experimental do portfolio europeu de línguas
- Realização de reuniões com pais de alunos estrangeiros para informação sobre o sistema educativo português
- Realização de uma festa multicultural em cooperação com o projecto Sócrates-Comenius (JA-juventude activa)
- Tradução da ficha de integração do aluno proveniente de outros sistemas de ensino para romeno, russo e inglês

##### 1.2. No domínio da educação multicultural dos alunos

- Organização do encontro multicultural referido em 1.1
- Planificação de uma unidade didáctica no domínio da disciplina de Inglês: "Spain: getting to know our next door neighbours"
- Correspondência entre alunos portugueses e espanhóis em correio electrónico como estratégia preparatória da visita
- Visita de estudo a Salamanca
- Realização de trabalhos de projecto (inglês e português) relacionados com o conhecimento da realidade espanhola actual; portfolios e relatórios da visita em vários suportes

##### 1.3. No domínio do conhecimento recíproco dos sistemas de ensino dos países parceiros

- Divulgação dos critérios de avaliação da Escola Secundária Manuel Teixeira Gomes nas disciplinas de Língua materna e Francês, Inglês, TIC e Matemática

## 2. ALEMANHA – WILHELM LÖHE SCHULE - NUREMBERGA

- 2.1. Desenvolvimento de competências linguísticas na língua alemã junto dos alunos imigrantes (reforço curricular)
- 2.2. Utilização do portfolio europeu de línguas para avaliação do nível de proficiência dos alunos nas línguas e outras disciplinas curriculares.
- 2.3. Adaptação do portfolio europeu de línguas para avaliação do nível de proficiência dos alunos em outras áreas curriculares
- 2.4. Fortalecimento de competências genéricas, no sentido do desenvolvimento /preenchimento de um passaporte europeu que permita a plena integração dos alunos finalistas no contexto de trabalho europeu.
- 2.5. Criação e actualização de um website Comenius
- 2.6. Noite temática para os pais – informação sobre mobilidade de trabalho na Europa.
- 2.7. Levantamento de alunos interessados na frequência de estágios em países europeus. (cerca de 10 – Espanha, Roménia, Itália e Grécia)

## 3. ESPANHA – I.E.S. VAGUADA DE LA PALMA (SALAMANCA)

### **3.1.- No domínio da integração da comunidade discente imigrante hispano-americana**

- Tradução da ficha de acolhimento em castelhano
- Criação de um dicionário de gíria juvenil ("slang") e de frases idiomáticas
- Sistema de alunos tutores

### **3.2. No domínio da educação multicultural dos alunos**

- Realização de cartazes temáticos sobre temáticas culturais
- Interpretação de sketches culturais pelos alunos sobre situações de conflito na integração escolar
- Colaboração na revista da escola com artigos nestas temáticas
- Acolhimento dos alunos portugueses
- Correspondência entre alunos portugueses e espanhóis em correio electrónico como estratégia preparatória da visita

### **x3.3. No domínio do conhecimento recíproco dos sistemas de ensino dos países parceiros**

- Divulgação dos critérios de avaliação da Escola I.E.S. Vaguada de la Palma na disciplina de Língua Materna

### 3. ESPANHA – I.E.S. Torres Villarroel (SALAMANCA)

#### **3.1.- No domínio da integração das minorias étnicas e dos alunos estrangeiros**

- Aulas suplementares em regime de itinerância
- Participação na revista do Instituto com artigos sobre as temáticas da integração e convivência
- Grupo de dança flamenga
- Exposição de trabalhos dos alunos do Programa Aliso

#### **3.2. No domínio da educação para a convivência**

- Exposição aos parceiros sobre a organização do instituto no que respeita à resolução de problemas de convivência:
  - Plano de convivência; comissão e coordenador de convivência; experiências concretas.

#### **3.3. No domínio do conhecimento recíproco dos sistemas de ensino dos países parceiros no que respeita ao atendimento da diferença e dificuldades de aprendizagem**

- Exposição aos parceiros sobre o enquadramento legal em Castilla León sobre o atendimento da diferença; organização do Instituto para resposta desses problemas